



CASE STUDY

CATEGORY: PORTUGUESE TRANSLATION SERVICES

LOCATION: PUNE, INDIA

GENERAL PROJECT OVERVIEW

A Pune-based software start-up was preparing to launch its product across several European countries and required localization of its user documents and translation of its license agreement from English into Italian, Portuguese, and Spanish. The project was time-sensitive and demanded linguistic accuracy, legal precision, and cultural relevance.

THE CHALLENGE

The client faced a tight launch deadline and needed translations that were not only technically sound but also aligned with legal expectations in each target language. Given the scope of the project, it required native linguists for all three languages, along with legal proofing for the license agreement. Consistency in terminology and efficiency in turnaround time were crucial, especially since documents included both user-facing content and formal legal agreements.

THE OUTCOME

GLOBAL LEGAL TRANSLATION EXECUTION

 Deployed native translators and legal experts across multiple time zones to support international rollout requirements.

TECHNOLOGY-DRIVEN QUALITY ASSURANCE

 Utilized CAT tools and an interactive proofreading workflow to ensure consistency and accuracy.

ON-TIME & BUDGET-CONTROLLED DELIVERY

 Successfully delivered all content within agreed timelines and budget parameters.

LAUNCH-READY LEGAL DOCUMENTATION

 Provided legally vetted, consistent translations ready from day one of the launch.

SEAMLESS INTERNATIONAL ROLLOUT

 Enabled the client to achieve global deployment objectives without operational disruption.

ENHANCED END-USER EXPERIENCE

 End users benefitted from immediate access to localized documentation in their native languages.

ABOUT THE CLIENT

The client is a company renowned for providing supply chain transformation services. Organizations across diverse industries – and in every corner of the world – turn to them for end-to-end digital transformation capabilities that create higher performing environments and deliver positive customer experiences.

INDUSTRY

IT Services & Consulting

YEARS IN BUSINESS

28

EMPLOYEE COUNT

1000-5000

GEOGRAPHICAL PRESENCE

Global

